

DER GÜRTEL DER HIPPOLYTE IN DEN ATHLA DES HERAKLES BEI HYGIN

Der diesbezügliche Text steht bei Hygin *Fabula* 30.10¹ und lautet:
Hippolyten Amazonam, Martis et Otrerae reginae filiam, cui reginae Amazonis balteum detraxit; tum Antiopam² captivam Theseo donavit.

Dieser Text kann unmöglich vollständig bzw. richtig sein; daher ist es mir unverständlich, wieso Marshall ihn ohne einen Vermerk im textkritischen Apparat gedruckt hat. Denn der Akkusativ *Hippolyten Amazonam* hängt gewissermaßen in der Luft.

Entweder ist ein diesen Akkusativ regierendes Verb ausgelassen. Es könnte sich um *vicit* oder einen entsprechenden Ausdruck gehandelt haben. Oder – weniger wahrscheinlich – es ist der Nominativ herzustellen dem in Gedanken ein Prädikat zu ergänzen ist: *Hippolyte Amazona <erat>, Martis et Otrerae³ filia.*

Schwierig erscheint auch der nachfolgende Relativsatz: *cui reginae Amazonis balteum detraxit*. Gewiß soll das heißen: “der er den Gürtel der Königin der Amazonen entriß”; *reginae Amazonis* heißt wörtlich “der Königin den/für die Amazonen”. Diese Konstruktion ist ungewöhnlich. Man erwartet den Genitiv, also *reginae Amazonarum*. Falls der Verfasser diese Endung etwa als lang empfunden haben sollte, hätte er auch *reginae Amazonum* schreiben können (Genitiv zu *Amazones*).

Nach dem Semicolon ist von Antiope gesprochen. Vielfach wird Ἴππολύτη oder Ἀντιόπη als Gattin des Theseus und Mutter des Hippolytos genannt. Die Sagenüberlieferung ist als nicht eindeutig. Hier ist vorauszusetzen, daß Antiope, die Herakles dem Theseus schenkt, von Theseus zur Gattin genommen und Mutter des Hippolytos wird.

Da Ἀντιόπη die Schwester der Ἴππολύτη genannt wird⁴, dürfte dies auch für den Hygin-Text gelten.

Martin-Luther-Universität, Halle/S.

WOLFGANG LUPPE

ABSTRACT:

Hygin, *fab.* 30.10, tells the legend about Hercules' capture of Hippolyte's belt and that he gives Antiope to Theseus. There are some grammatical problems in the text.

KEYWORDS:

Hygin, Hercules, Hippolyte, Antiope.

¹ Hyginus, *Fabulae*, ed. P. K. Marshall, Monachii et Lipsiae 2002² (Leipzig 1993¹).

² Entsprechend Hippolyten wäre eigentlich Antiopen zu erwarten.

³ Das zweifache *reginae* erregt Anstoß.

⁴ Vgl. z.B.: *Der Kleine Pauly* I 393.40 ff.